

## Торнадо, завтраки от Эдварда и библиотечные технологии

---

*С.В. Кондратьева,  
заведующий отделом литературы  
на иностранных языках,  
Курганская областная универсальная  
научная библиотека им. А.К. Югова,  
г. Курган*

---

*Брайан вез нас широкими дорогами Миннесоты, мимо кукурузных полей, по направлению к нашему месту назначения. Позади остался авианерелет из Вашингтона и ожидание в аэропорту Сент-Пола следующего рейса и наших запаздывающих чемоданов, неразлучные двойняшки – города Сент-Пол и Миннеаполис;*

*приветливый дом нашего переводчика Сергея – с мороженым, кофе и клубникой, – в общем, длинный день, наполненный всяческими событиями и деталями покрупнее и помельче.*

Маленькая точка с красивым названием Фэрмонт, которую мне удалось отыскать на карте атласа Британики, материализовалась на глазах и превратилась в живописнейшее, даже немного сказочное местечко с ухоженными зелеными лужайками, аккуратными домиками, цветочными клумбами и невидимыми жителями. Казалось, будто бы здесь должны проживать маленькие гномы, которые ушли куда-то по своим волшебным делам.

Дав нам пять минут на приведение себя в порядок, *Брайан* привел нас в здание Городского Совета пред «светлы очи» государственных мужей, управляющих сим милым и уютным городком. Не успев опомниться, мы, как говорится, попали прямо «с корабля на бал». Городской Совет обсуждал свои актуальные проблемы. Нас представили членам Совета как участников программы «Открытый мир». Мы поприветствовали членов Городского Совета, и нам была предоставлена возможность задать интересующие нас вопросы.

Еще до поездки меня заинтересовал городок, в котором предстояло проходить профессиональную стажировку. Но ни в энциклопедии Британника, ни в Интернет мне не удалось найти никакой информации об этом городе. Информация по моей просьбе была выслана через нашу сопровождающую *Наташу Козичук*, думаю, *Брайаном*. Поэтому я была немного информирована о самом городе, о его истории, культуре. Городок совсем небольшой – двенадцать тысяч жителей. По российским меркам – что-то вроде небольшого поселка. Преобладающее население Фэрмонта по статистике – люди пожилого возраста, и администрация города поддерживается политики, направленной на продвижение и укрепление молодых семей.

Я подумала, что, несмотря на разницу экономических условий в жизни наших стран, эта проблема из ряда общих, волнующих и Россию, и Америку. Я задала вопрос членам Городского Совета – каким образом они стараются удержать молодых в своем городе? Очень запомнились слова, прозвучавшие в ответ: «*People, helping people*» – что-то вроде девиза: «Люди, помогающие людям». Даже четыре дня, которые мы провели в этом городе, убедили нас, что многое, что делается в Фэрмонте, нацелено на благо человека, не общества в целом, а каждого человека, от чего выигрывает все общество. Мы были ознакомлены с разными сторонами жизни города – деятельностью городского суда, пожарного департамента, волонтерскими группами («*Киванис*»). К сожалению, учебные заведения не вошли в этот список, и мы не смогли познакомиться с американской образовательной системой.

Познакомившись с библиотечной деятельностью крупных городов, таких, как Вашингтон, Чикаго, Сент-Пол, и совсем крошечных населенных пунктов в округе Мартин, с населением в триста человек, можно смело утверждать: все услуги, все возможности приближены к читателям – пользователям, которых они величают «*patrons*», что означает не только постоянных посетителей, а, в первую очередь, «покровителей». В этом уже проявляется уважительное отношение к своим читателям. В этом слове заложен главный смысл: на налоги всех жителей и существует библиотечная структура, финансируется библиотечная деятельность. На взгляд российского библиотекаря финансовых проблем в библиотеках Америки практически не наблюдается. Все необходимое закупается, все задуманное выполняется. И отношение к библиотеке как таковой, к ее нуждам со стороны социума находится на должном уровне. В городе Фэрмонте

это особенно заметно. Очень тесны связи между библиотекой и управленческой структурой города, о чем мечтают многие библиотечные работники в России. Очень важно такое сотрудничество, ведь оно работает на будущее общества.

Очень долгое время наша страна гордилась статусом самой читающей. Это, как говорится, кануло в Лету. Во время пребывания в Америке невозможно было не отметить, что очень многое нацелено именно на усиление интереса к чтению. Конечно, многое основывается на других финансовых возможностях. Например, очень интересна идея, заложенная в программе «Летние чтения», которые проходили в Фэрмонте и округе Мартин. Библиотеки в Америке не делятся на детские и взрослые и обслуживают все население – «от мала до велика». Программа «Летние чтения» охватывала школьников и подростков. За каждую прочитанную порцию довольно большого объема читающий подросток получает фишку на 3, 4, 5 и т.д. баллов, на которую он тут же в библиотеке может приобрести ручку, игрушку, сувенир и т.п. Один из психологических моментов этой программы заключается в том, что пока он начитывает эти порции, он приобретает к чтению, «научивается» читать и получать удовольствие, как от самого чтения, так и от результата, к которому оно в итоге приводит. Это и получение сувенира, как близкий результат, и хорошие знания, как дальний результат. И постепенно он переходит в группу любителей чтения.

Другой психологический момент – это возможность воспринимать чтение как труд, который должен вознаграждаться. В этой программе принимали участие все библиотеки. Во всех филиалах, куда привозил нас *Брайан*, мы видели яркие призы, реклама самой программы, детские рисунки – иллюстрации к прочитанным книгам, и даже присутствовали на презентации новых книг для детей, которую проводил сам автор, он же иллюстратор. Кстати, всю атрибутику к программе «Летние чтения» – фишки, интересные блокноты-дневники для чтения, сумки с эмблемой и т.д. разработал он. И за все это библиотека имела возможность ему заплатить. В наших библиотеках все разрабатывают сами сотрудники, они же проводят и презентации новых изданий. Причем, выполняется это на хорошем, достаточно профессиональном уровне.

Конечно, многое в библиотечной деятельности американских библиотек организовано по-другому. И над обработкой книг сотрудники не «ломают голову» (этим занимаются только две организации – Библиотека Конгресса и OCLC в Огайо), и картотеку статей нет необходимости «набивать», ведь все библиотеки за определенную плату могут пользоваться готовыми базами данных, такими, как EBSCO, BISTRO и др. Новые технологии приходят в каждую библиотеку США вовремя, независимо от того, центральная она, или отделенная.

Что еще бросилось в глаза – это развитая система межбиблиотечного абонементов – книги доставляются в любую точку штата из любой библиотеки этого штата, для любого читателя. Причем, доставка бесплатная, так как по законодательству США

все его граждане платят налоги, часть которых идет на содержание библиотек.

Важным моментом является «движение на встречу» появляющимся проблемам и потребностям населения. В Лексингтонской библиотеке города Сент-Пола мы убедились, что читатели этой библиотеки по национальному и религиозному составу очень разнообразны. В библиотеке присутствовали и афроамериканцы, и люди азиатского происхождения, и испанцы, были девушки в черных мусульманских одеждах. Все это говорит об особенностях в общении с такого рода читателями, не говоря об обслуживании. Такт, выдержка, умение психологически оценить обстановку, корректно и грамотно вести диалог – все это необходимые качества, требующиеся библиотечному сотруднику в таком многонациональном окружении. Сам факт многонациональности, а также большого количества иммигрантов говорит о множестве проблем, возникающих среди представителей такого населения. Ведь в большей степени они не владеют английским языком, без знания которого ни устроиться на работу, ни адаптироваться в новой стране, в новом обществе невозможно. Языковая проблема – одна из основных. Другая – найти занятие, которое даст возможность содержать семью. Пока взрослые из числа иммигрантов занимаются поисками работы, их детям приходится приспосабливаться в школе, и часто они отстают в учебе. Здесь-то и приходит на помощь библиотека, в которой организованы специальные центры помощи. Например, *Homework Center* – где специально помогают детям в выполнении домашней работы. Иногда оказывается помощь материального рода, например, приобретение тетрадей, ручек и т.п. для детей из неимущих семей иммигрантов. В библиотеке приобретается и подбирается литература, которая необходима такой категории читателей, как иммигранты. Это книги по правам, по открытию своего бизнеса. Причем, учитывается и такой психологический момент – не каждый читатель осмелится задать вопрос по интересующему его предмету, поэтому подобранная литература выставляется не просто в открытом доступе, как принято во всех библиотеках США, а на видном месте, с соответствующими комментариями – надписями.

Еще одна из характерных черт американской жизни вообще и библиотечной деятельности, в частности. Это волонтерское движение, которое, надо отметить, приобрело широкий размах, государственный уровень и потому очень сильно в социологическом аспекте. Хотя считается, что волонтерская работа, в основном, не оплачивается, есть некоторые положительные стороны, из-за которых стоит стать волонтером. Например, подросткам, отработавшим в библиотеке в течение года, перечисляется определенная сумма (3000 долларов) на специальный счет, на которую они в дальнейшем смогут учиться в каком-нибудь колледже. Кроме того, участие в волонтерском движении засчитывается и при приеме на работу, и при продвижении по профессиональной лестнице. Волонтерам выдаются бесплатные билеты на посещение наци-

ональных парков, музеев и т.д. Возможно ли волонтерское движение у нас? Ведь таких «бонусов» мы предложить не в силах. Наверное, надо искать какие-то приемлемые для наших условий формы.

Фэрмонт стал третьим городом Америки, в котором нам предстояло жить и знакомиться с американской культурой, бытом, укладом жизни. Мы «купались» в многообразии американской повседневной жизни – общались и с мэром, с и судьей, давали интервью журналисту местной прессы, нас показывали по ТВ, мы общались с простыми жителями. Однажды торнадо промчался в полумиле от нас, напугав тяжелыми кустистыми тучами, ливневым дождем, в котором мы двигались как в аквариуме.

В Фэрмонте мы жили не в гостиницах, а в семьях. И это, конечно, здорово. Ведь нам была предоставлена возможность пожить в настоящем американском доме, в настоящей семье, пообщаться, поговорить, увидеть американскую жизнь, так сказать, «изнутри». Что стоят одни лишь завтраки от *Эдварда*? наших добрых и милых *Эдварда* и *Корри*, которые принимали нас, и каждое утро готовили нам что-нибудь вкусненькое. Наши принимающие семьи оказались просто удивительными. Это добрые, отзывчивые, интересные, и я бы сказала, молодые, несмотря на возраст, люди. Они принимают активное участие в общественной жизни города. Будучи на пенсии, они уже неоднократно принимали у себя таких гостей, как мы – из разных уголков земли. Это все они делают бесплатно. Думаю, что таким образом они очень многое делают для всего мира – ведь такая открытость, радушие, проявление гостеприимства в самом широком смысле слова, помогают взаимопониманию людей разных национальностей, разных культур, разных стран.

Уезжая из Америки, мы взяли с собой тепло встреч с нашими американскими друзьями, память о принимающих семьях, чуточку американской мечты и сердечный привет России от американцев.